

FICHE ENSEIGNANT

LES NOTES NARRATIVES EN SOINS INFIRMIERS

EN UN CLIN D'OEIL

THÈME	Santé et social
DURÉE	150 minutes
NIVEAU	A2
MÉTIER VISÉ	Préposé aux bénéficiaires, Infirmier auxiliaire, Infirmier diplômé, Médecin.
PRÉREQUIS	Les parties du corps, les soins, le matériel de soin, les abréviations en hôpital au Québec, les verbes d'action pour les soins
SUPPORTS UTILISÉS	Document « Guide d'utilisation de la note d'observations/évolution en soins infirmiers de l'urgence » http://www.santemonteregie.qc.ca/userfiles/file/cssspierreboucher/Documents_de_formation/Note%20infirmiere%20urgence/Guide%20d_utilisation%20de%20la%20note_mai%202014.pdf
OBJECTIF GÉNÉRAL	Prendre des notes Transmettre des informations
OBJECTIF GRAMMATICAL	La nominalisation, les verbes d'action et d'état
OBJECTIF LEXICAL	Les parties du corps, les soins, le matériel de soin, les abréviations en hôpital au Québec
TÂCHE FINALE	Transmettre des informations à partir de notes et prendre des notes à partir d'instructions.

DÉTAIL DE LA SÉQUENCE

ÉTAPE	DURÉE	SUPPORTS	DESCRIPTION DE L'ACTIVITÉ
Découverte du thème	20 min	Fiche apprenant	Activité 1 Rappel par groupe de 3 ou 4 apprenants en retrouvant les objets présents dans la chambre du bénéficiaire et les abréviations (utilisées dans le document).
Compréhension du document	20 min	Fiche apprenant	Activité 2 Remue-méninges sur la forme et le contenu des notes narratives en soins infirmiers.
Conceptualisation et systématisation (vocabulaire)	30 min	Fiche apprenant Document support	Activité 3 Les apprenants réorganisent les informations trouvées dans une note narrative en soins infirmiers et répondent à un mini-questionnaire pour vérifier la compréhension.
Conceptualisation et systématisation (point de langue)	30 min	Fiche apprenant Document support	Activité 4 En observant le document, les apprenants doivent s'apercevoir de l'utilité de la nominalisation dans la prise de note qui est moins utilisée à l'oral.
Réemploi	50 min	Fiche apprenant	Activité 5 Les apprenants réutilisent la nominalisation et la transformation de groupes nominaux en phrases complètes pour transmettre à l'oral des informations à partir de notes puis pour prendre des notes selon des instructions. Cet exercice peut être aussi réalisé en utilisant le passé composé pour un groupe d'apprenants de niveau supérieur à A1. Laisser du temps de préparation aux apprenants (attention : pour travailler la réflexion et non l'écrit, demander aux apprenants de ne rien rédiger avant de passer à l'oral).
REMARQUES	<p>A la fin de cette fiche, les apprenants doivent être plus à l'aise pour écrire des notes sous directives mais aussi selon des contraintes normatives (abréviations, nominalisation).</p> <p>On peut aussi imaginer que les directives sont données par un médecin ou qu'un médecin souhaite lire les notes d'une infirmière.</p>		

ACTIVITE 1 DECOUVERTE DU THEME

1.1. Rappel

Par groupe de 3 ou 4, retrouvez les objets suivants présents dans la chambre du bénéficiaire : la civière, la tête de lit, la ridelle, le moniteur, l'oreiller, la table de lit, le fauteuil de repos, la lampe de chevet, le lavabo, le biorisque, le négatoscope.



1.2. Les abréviations

Par groupe de 3 ou 4, trouvez la signification des abréviations suivantes.

- a) PR : **prélèvement rectal**
- b) QRS : **rythme et fréquence cardiaque**
- c) ABD : **avant-bras droit**
- d) ABG : **avant-bras gauche**

ACTIVITE 2 COMPREHENSION GLOBALE

2.1. Remue-méninges

Que devrait-on retrouver dans les notes narratives de l'infirmière ?

- ✓ **Nom de l'utilisateur**
- ✓ **Nom de l'infirmière**
- ✓ **Date et heure**

- ✓ Description d'une évaluation en cours du quart de travail
- ✓ Description d'une intervention/interaction faite par l'infirmière et les résultats pour l'utilisateur
- ✓ Admission de l'utilisateur
- ✓ Techniques de soins
- ✓ Description d'un enseignement donné
- ✓ Communication avec le médecin ou autres professionnels
- ✓ Congé de l'utilisateur

Attention : Si l'information figure déjà dans la section par cochage, il n'est pas nécessaire de répéter l'information dans les notes narratives, SAUF un changement dans la condition de l'utilisateur.

2.2. Le contenu des notes

Comment écrire un contenu approprié ? (voir p.3 du Guide)

- ✓ Information pertinente
- ✓ Information exacte
- ✓ Information complète

ACTIVITE 3 COMPREHENSION DETAILLEE

Observez le document suivant (voir p.10) :

Heure	NOTES NARRATIVES	MIR : Manifestations/interventions/réactions
00h14	A mon arrivée, usager endormi, couché sur le dos sur civière B10. Tête de lit à 30°, ridelle x 1 montée, bien coloré, eupnéique. Au moniteur : rythme sinusal 89/min régulier avec PR 0,20 et QRS 0,08. Jelco #20	
	ABD en place, site intact, bon retour veineux. Pansement sur plaie ABG en place, propre. TNG narine gauche, en drainage libre. Draine liquide verdâtre. Sonde urinaire en drainage libre, draine urine jaune	
	claire.	CM

3.1. Composition des notes narratives

Retrouvez dans le document les informations suivantes (attention, certaines informations ne sont pas présentes).

- a) Heure : 00h14
- b) Initiale du / de la préposé(e) : CM
- c) Etat respiratoire : eupnéique
- d) Alimentation : non présent

- e) Elimination : **draine urine jaune claire**
- f) Accès IV (localisation du cathéter) : **ABD en place**
- g) Soins en place : **Pansement sur plaie ABG en place, propre**
- h) ECG : **rythme sinusal 89/min régulier avec PR 0,20 et QRS 0,08**
- i) Consultation : **non présent**
- j) Attitude du bénéficiaire et comportement : **usager endormi**

3.2. Répondez aux questions suivantes :

a) Quel est le sexe du bénéficiaire ?

- homme** **femme** **on ne sait pas**

Attention : on fait mention du bénéficiaire par « usager », le féminin de ce terme est « usagère ».

b) Quelle est l'inclinaison de la partie haute de la civière ?

- 30** **89** **on ne sait pas**

c) Eupnéique signifie que la respiration est :

- normale** **rapide** **lente**

d) Il faut changer le pansement du bénéficiaire.

- oui** **non** **on ne sait pas**

Ici, on suppose que non car le pansement est « propre ».

e) Si la « draine liquide [est] verdâtre », cela suppose :

- une infection** **un écoulement normal** **on ne sait pas**

ACTIVITE 4 CONCEPTUALISATION ET SYSTEMATISATION D'UN POINT LANGUE

4.1. La nominalisation

a) Encerclez les groupes nominaux dans la note narrative suivante.

A mon arrivée, usager endormi, couché sur le dos sur civière B10. Tête de lit à 30°, ridelle x 1 montée, bien coloré, eupnéique. Au moniteur : rythme sinusal 89/min régulier avec PR 0,20 et QRS 0,08. Jelco #20 ABD en place, site intact, bon retour veineux. Pansement sur plaie ABG en place, propre. TNG narine gauche, en drainage libre. Draine liquide verdâtre. Sonde urinaire en drainage libre, draine urine jaune claire.

b) Que remarquez-vous ?

Il y a beaucoup de groupes nominaux et aucun groupe verbal. Ce ne sont pas des propositions complètes : les notes sont rédigées en nominalisant les actions. Il y a aussi de nombreuses abréviations.

RAPPEL

La nominalisation consiste à remplacer une proposition (organisée autour d'un verbe). Il est surtout utile à l'écrit car il permet de donner, en peu de temps, une grande quantité d'informations. Il est particulièrement utile à l'écrit car il permet de donner, en peu de temps, une grande quantité d'informations.

La nominalisation peut se faire à partir d'adjectifs ou de verbes.

✓ à partir d'un verbe

- age : laver => lavage
- ment : vomir => vomissement
- tion : réduire => réduction
- ation : ausculter => auscultation
- ure : structurer => structure

✓ à partir d'un adjectif

- té ou ité : instable => instabilité
- eur : pâle => pâleur
- ise : assis => assise (position)
- ance ou ence : intolérant => intolérance ; présent => présence
- esse : sec / sèche => sécheresse

4.2. Variations

Transformez les phrases suivantes selon le modèle ci-dessous :

Le patient dort sur une civière B10. Il est couché sur le dos. → patient, couché sur le dos, endormi sur une civière B10

a) J'ai appliqué de la glace pendant 20 minutes. → **Application glace 20 min.**

b) Le patient est incapable de terminer sa toilette. Il se repose dans un fauteuil en position Fowler. → **Incapable de terminer sa toilette, repose au fauteuil en position Fowler.**

c) Il y a du sang séché au niveau de la narine droite. → **Présence de sang séché à la narine droite.**

d) La sensibilité de la jambe droite apparaît bonne. → Bonne sensibilité du MID.

e) J'ai mis en place une sonde urinaire en drainage libre à drainée 1200 ml. → Sonde urinaire en drainage libre à drainée 1200 ml.

ACTIVITE 5 REEMPLOI

5.1. Lire des notes

Transmettez les informations suivantes à votre collègue.

Attention : Utilisez le présent de l'indicatif pour donner ces informations.

Exemple 1 :

Heure	NOTES NARRATIVES	MIR : Manifestations/interventions/réactions
17h07	<i>Faciès crispé. Accuse douleur crampiforme flanc gauche à 7/10 irradiant à la région péri ombilicale.</i>	
	<i>Douleur augmente à la palpation, abdomen souple. Dit ne pas avoir été à la selle depuis 3 jours</i>	
	<i>Péristaltisme audible à l'auscultation dans tous les quadrants abdominaux. Pas de nausée ou de vomissements. Analgésie proposée, usager accepte. SV VFS ----- AG</i>	

Exemple 2 :

Heure	NOTES NARRATIVES	MIR : Manifestations/interventions/réactions
16h10	<i>Douleur flanc droit irradiant à l'aîne, de type coup de poignard à 8/10 au repos accompagnée de nausées</i>	
	<i>Analgésie proposée, usager accepte. SV VFS-----CM</i>	
16h15	<i>Morphine 5mg SC donnée deltoïde droit -----CM</i>	
16h30	<i>Usager se dit soulagé, douleur diminuée à 4/10. SV VFS -----CM</i>	

Exemple 3 :

Heure	NOTES NARRATIVES	MIR : Manifestations/interventions/réactions
04h22	<i>Usager accuse nausée. Vomissement en jet. Quantité évaluée à environ 100ml, jaune bilieux. -----CM</i>	
04h30	<i>Gravol 100mg IR administré. -----CM</i>	
05h00	<i>Usager dit être soulagé, pas de nausée ou vomissements, mais refuse de boire de l'eau. -----CM</i>	

5.2. Prendre des notes

Prenez des notes selon les informations données par votre collègue.

Exemple 1 :

A 11h08, l'usager arrive en fauteuil roulant. Sa conjointe l'accompagne. On l'installe sur une civière A-3. L'usager est calme et orienté.

Exemple 2 :

A 14h12, Dr Beaucage visite le patient. Il autorise son congé. Je retire le cathéter IV de son avant-bras droit qui est intact au retrait.

Exemple 3 :

A 11h31, je donne des consignes à la bénéficiaire qui a une entorse de cheville. L'usagère peut répéter les explications données.

RAPPEL

Consignes générales pour la rédaction de la note d'observations/évolution

- ✓ Utiliser un crayon à encre bleue ou noire, **indélébile**. Il n'est pas autorisé d'utiliser un crayon à encre fluorescente ou brillante
- ✓ Adressographier le formulaire au nom de l'usager, avec sa carte d'hôpital.
- ✓ Inscrire le nom, prénom et numéro de dossier sur l'endos du formulaire.
- ✓ Inscrire la date de la **journée commençant à 00h00** (minuit). Inscrire la date selon les normes du système international (année - mois - jour).
- ✓ Inscrire l'heure à laquelle la note est réalisée (ex : 00h00 à 08h00)
- ✓ Inscrire le numéro de civière occupée par l'usager au moment de la note
- ✓ Légende pour la section notes par exception (cochage):
 - Un crochet (✓) dans la case indique que l'évaluation/observation a été faite.
 - Un trait (- ou /) dans la case ou sur la ligne libre indique que ce n'est pas pertinent présentement à la situation clinique.
- ✓ La section de cochage n'est pas réservée uniquement à un professionnel. Les infirmières et les infirmières auxiliaires peuvent compléter la section de cochage et faire des notes narratives.
- ✓ Dans la section des notes narratives:
 - Inscrire l'heure (ex: 13h00) dans la colonne appropriée.
 - Documenter les manifestations, interventions et réactions observées/évaluées, tirer un trait pour compléter une ligne et apposer vos initiales.

- Une seconde entrée devra être inscrite immédiatement à la ligne en dessous de l'entrée précédente.
- ✓ L'infirmière ET l'infirmière auxiliaire doivent inscrire leurs initiales, apposer lisiblement leurs signatures et leurs titres d'emploi.

Pour vous aider à ne rien oublier dans votre description de l'usager dans la rédaction de notes narratives, vous pouvez utiliser la structure suivante :
Tête au pied